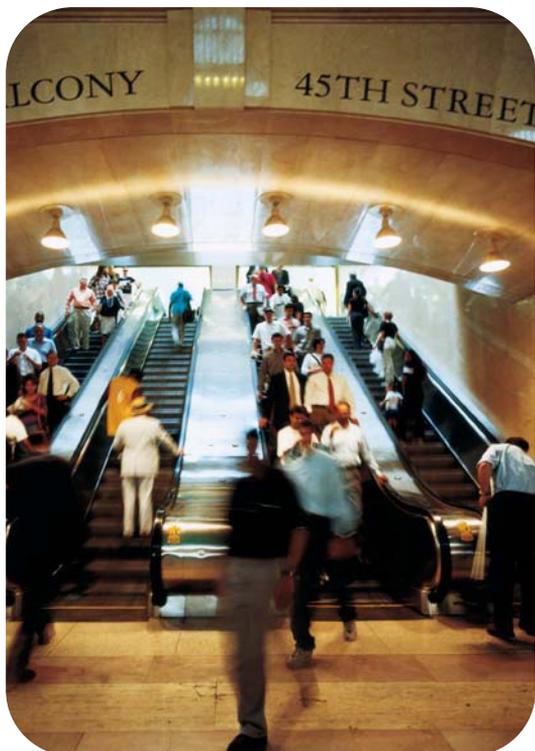


hp mobile printing para  
ordenadores portátiles



utilización



hp mobile printing para  
ordenadores portátiles

**guía del usuario** 

---

## **Copyright y licencia**

© Copyright Hewlett-Packard Company 2003

Reservados todos los derechos. Salvo lo permitido por las leyes de propiedad intelectual (copyright), queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin autorización previa y por escrito.

Todo usuario del software Hewlett-Packard asociado con esta guía del usuario tiene licencia para: a) imprimir copias de esta guía del usuario para su uso PERSONAL, INTERNO o CORPORATIVO con la condición de no vender, revender ni distribuir de ninguna manera las copias impresas; y b) colocar una copia electrónica de esta guía del usuario en un servidor de red, siempre que el acceso a la copia esté limitado a usuarios PRIVADOS e INTERNOS del software Hewlett-Packard asociado con esta guía del usuario.

La información contenida en este documento puede sufrir modificaciones sin previo aviso.

Número de referencia  
5990-4801

Edición 1, 5/2003

## **Reconocimiento de marcas comerciales**

PostScript® es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated.

Microsoft® es una marca comercial registrada en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

# Contenido

Requisitos del sistema . . . . .	5
Descripción general . . . . .	5
Utilización de hp mobile printing para ordenadores portátiles . . . .	6
Conexión a la red . . . . .	6
Inicio del proceso de impresión desde una aplicación . . . . .	7
Especificación de una impresora mediante hp mobile printing	
para ordenadores portátiles . . . . .	7
Introducción de la dirección de red de una impresora . . . . .	9
Asignación de un sobrenombre . . . . .	11
Propiedades . . . . .	12
Búsqueda . . . . .	14
Recuperación del documento impreso . . . . .	15
Establecimiento de las opciones de configuración . . . . .	15
Gestión de la lista de direcciones . . . . .	16
Modificación del tamaño de la lista de direcciones . . . . .	17
Eliminación del icono de la barra de tareas . . . . .	17
Modificación del tiempo que espera de red . . . . .	17
Acceso a las funciones de hp mobile printing para	
ordenadores portátiles . . . . .	18



## Requisitos del sistema

Los siguientes elementos son necesarios para utilizar HP Mobile Printing para ordenadores portátiles:

- un ordenador portátil con Windows® 2000, Windows NT® 4.0 SP 5 o superior, Windows XP, Windows Me o Windows 98
- 128 MB de RAM
- compatibilidad con impresión mediante TCP/IP
- una tarjeta Ethernet (802.11) o un cable físico para conectar la toma de Ethernet 10/100 del ordenador portátil a la red local

## Descripción general

Si tiene experiencia en la impresión de documentos desde Microsoft® Windows, probablemente conozca la complejidad de añadir impresoras: seleccionar el controlador de impresora correcto, crear y configurar un puerto, encontrar la impresora en la red, etc. Cuando viaje y tenga que imprimir un documento en una impresora conectada en red del lugar que esté visitando, es muy posible que no disponga de tiempo para intentar superar las dificultades de instalar un nuevo controlador de impresora. Sin embargo, puede utilizar HP Mobile Printing para ordenadores portátiles.

HP Mobile Printing para ordenadores portátiles combina un controlador de impresora PostScript® de uso general con software que puede utilizar para especificar la dirección de red (por ejemplo, la dirección IP) de la impresora en la que desea imprimir cada documento. Con HP Mobile Printing seleccionado como impresora predeterminada, abra el documento y haga clic en el botón de impresión, o bien, utilice la opción **Imprimir** del menú **Archivo**. HP Mobile Printing para ordenadores portátiles muestra un cuadro de diálogo en el que puede especificar la dirección de red de la impresora. Cuando haga clic en **Imprimir**, el documento se enviará.

HP Mobile Printing para ordenadores portátiles puede imprimir en la mayoría de las impresoras en red HP que admitan PostScript.

# Utilización de hp mobile printing para ordenadores portátiles

Una vez que haya instalado HP Mobile Printing para ordenadores portátiles (consulte la *Guía de instalación de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles*), siga estos pasos para imprimir desde fuera de su lugar de trabajo habitual:

- Conéctese a la red
- Inicie el proceso de impresión desde cualquier aplicación
- Especifique la impresora mediante HP Mobile Printing para ordenadores portátiles
- Recoja el documento impreso

Las secciones siguientes describen cada uno de estos pasos más detalladamente.

## Conexión a la red

Cuando se habla de impresión desde dispositivos portátiles, se hace referencia a la impresión que se realiza en una impresora conectada a una red local o pública desde un ordenador portátil normalmente. Para utilizar HP Mobile Printing para ordenadores portátiles, se necesita una tarjeta Ethernet (802.11) inalámbrica o un cable físico para conectar la toma de Ethernet 10/100 del ordenador portátil a la red local. La red debe estar configurada para TCP/IP, normalmente mediante DHCP para obtener una dirección IP dinámica en la red a la que se conecta el ordenador portátil.

---

### Nota

---

Si necesita ayuda con cuestiones relacionadas con la red, póngase en contacto con el administrador de red.

Una vez que haya conectado el ordenador portátil a la red local, abra una página Web con un explorador. Si puede hacerlo, significa que el ordenador portátil está listo para imprimir un documento.

## Inicio del proceso de impresión desde una aplicación

Para iniciar el proceso de impresión, siga estos pasos:

- 1 Abra el documento que desea imprimir.
- 2 En el menú **Archivo**, haga clic en **Imprimir**.
- 3 En el cuadro de diálogo **Imprimir**, seleccione **HP Mobile Printing** de la lista de impresoras disponibles.
- 4 En caso necesario, especifique el rango de páginas y el número de copias que desea imprimir.
- 5 Haga clic en **Aceptar**.

## Especificación de una impresora mediante hp mobile printing para ordenadores portátiles

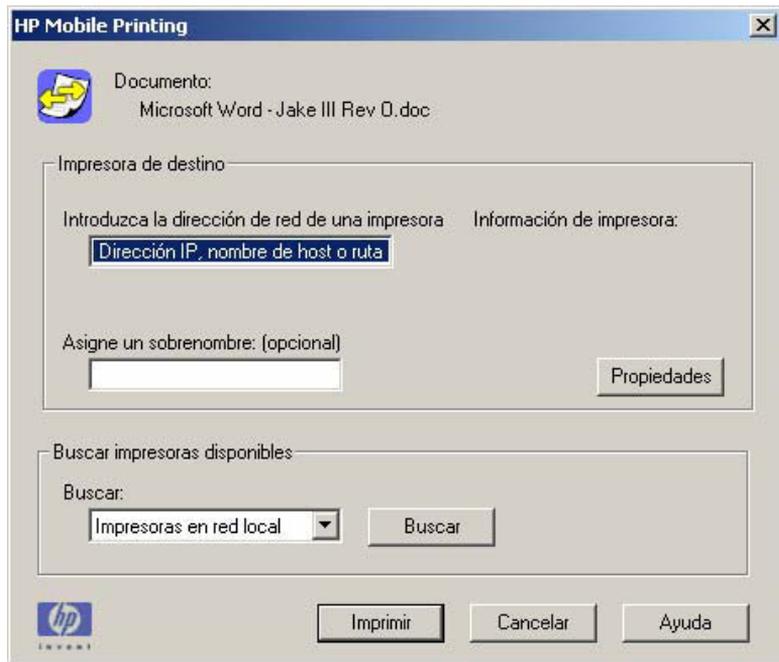
Después de iniciar el proceso de impresión desde la aplicación, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles muestra el cuadro de diálogo de destino.

Si ha conectado el ordenador portátil a una red pública que ofrece impresión de pago por página, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles busca automáticamente una impresora y muestra la información de la misma en el siguiente cuadro de diálogo:



Una vez identificada la impresora, puede hacer clic en **Propiedades** para modificar la configuración de la impresora para este documento únicamente. Consulte la sección [Propiedades](#) si desea obtener más información. Si hace clic en **Imprimir**, es posible que HP Mobile Printing para ordenadores portátiles muestre un cuadro de diálogo que inicia el proceso de autorización de pago, dependiendo de la red pública.

Si ha conectado el ordenador portátil a una red local, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles mostrará el siguiente cuadro de diálogo, en el que ha de escribir o seleccionar la dirección de la impresora a la que desea enviar el documento:



Si se equivoca al introducir la dirección o si se produce algún problema que impida la comunicación entre HP Mobile Printing para ordenadores portátiles y la impresora, aparecerá un mensaje con la descripción del problema.

Después de especificar la impresora, puede llevar a cabo una de estas acciones:

- Haga clic en **Imprimir** para enviar el documento a la impresora utilizando la configuración predeterminada de la impresora.
- Haga clic en **Propiedades** para cambiar la configuración predeterminada de la impresora. Estos valores predeterminados sólo se aplicarán cuando seleccione HP Mobile Printing para ordenadores portátiles, no cuando otras personas utilicen esta impresora.

Las siguientes secciones describen las opciones del cuadro de diálogo de la impresora de destino. Las opciones disponibles dependen del tipo de red a la que esté conectado el ordenador portátil.

## Introducción de la dirección de red de una impresora

La primera vez que se muestra el cuadro de diálogo de la impresora de destino, el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora** está vacío. Deberá escribir en este campo una de las direcciones de impresora siguientes:

- una dirección IP, como 192.168.1.105
- un nombre de host, como por ejemplo, nombreimpresora.miempresa.com (o sólo nombreimpresora)
- un recurso compartido de Windows en formato UNC (Uniform Naming Convention) (\\nombreservidor\recursocompartido)
- el nombre de un puerto serie, como COM1
- el nombre de un puerto paralelo, como LPT1

---

### Nota

HP Mobile Printing para ordenadores portátiles se ha diseñado para impresoras HP mediante el puerto TCP/IP número 9100. Si una impresora utiliza un número de puerto distinto, podrá especificarlo al final de la dirección IP o del nombre del host, precedido de dos puntos (por ejemplo, 192.168.1.15:9102). Si existe más de una impresora conectada mediante un servidor de impresión HP Jetdirect EX, puede especificar la impresora escribiendo el número de puerto 1, 2 ó 3 al final de la dirección IP o del nombre de host, precedido de dos puntos (por ejemplo, 192.168.1.100:3).

---

## Página de configuración de la impresora

El administrador de red puede nombrar las impresoras con sus direcciones, ya sea colocando una etiqueta en la impresora o modificando el mensaje que aparece en el panel de control de la impresora. Si la impresora no está etiquetada, imprima una página de configuración desde el panel de control.

Para imprimir una página de configuración, siga estos pasos:

- 1 En el panel de control de la impresora, utilice el botón **MENÚ** para desplazarse al **Menú Información**.
- 2 Utilice el botón **ELEMENTO** para desplazarse a **Imprimir configuración** o **Imprimir página de configuración**.
- 3 Utilice el botón **SELECCIONAR** para comenzar a imprimir la página.

---

### Nota

El sistema de menús de la impresora puede ser diferente al descrito anteriormente, pero la impresora debería disponer de un método semejante para imprimir una página de configuración.

Si la impresora está conectada a la red mediante TCP/IP, la página de configuración incluirá la dirección IP de la impresora.

---

### Nota

Los administradores de red pueden utilizar el accesorio de Visualización de la dirección IP para que HP Web Jetadmin muestre la dirección IP en el panel de control de la impresora. El accesorio de Visualización de la dirección IP tiene como objetivo facilitar a los usuarios de dispositivos portátiles la identificación de la impresora. Para descargar el accesorio de Visualización de la dirección IP, consulte la página [http://www.hp.com/go/wja\\_components](http://www.hp.com/go/wja_components).

## Lista de direcciones

HP Mobile Printing para ordenadores portátiles memoriza las impresoras que se utilizan (hasta el límite especificado en el cuadro de diálogo **Configuración**) y las muestra en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora** para poder acceder a ellas fácilmente cuando imprima documentos posteriormente. Cada vez que se abre el cuadro de diálogo de la impresora de destino, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles muestra automáticamente la dirección o sobrenombre de la última impresora utilizada. Consulte la sección [Establecimiento de las opciones de configuración](#) para obtener más información sobre la gestión de la lista de direcciones en el cuadro de diálogo **Configuración**.

## Función de inserción automática

A medida que se escribe la dirección o sobrenombre de la impresora en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora**, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles compara ese texto con las entradas existentes y completa automáticamente el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora** con la primera entrada que coincida. Gracias a esta función, no es necesario volver a escribir las direcciones de impresoras que se han usado anteriormente. Si dicha función automática selecciona una dirección de impresora incorrecta, siga escribiendo hasta introducir los caracteres suficientes para identificar únicamente una impresora.

## Asignación de un sobrenombre

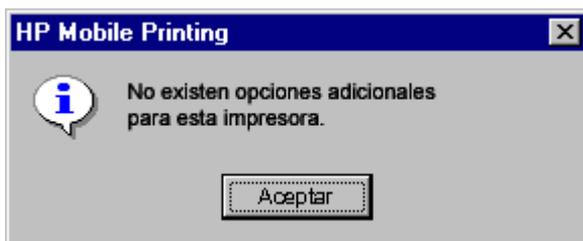
Si puede elegir entre más de una impresora, puede resultarle útil asignar sobrenombres para identificar con más facilidad la impresora física asociada a una dirección de red dada. Puede asignar cualquier sobrenombre que tenga algún significado para usted (por ejemplo, *Color LaserJet de Susana*).

El sobrenombre se asigna a la impresora especificada en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora**. Es necesario hacer clic en **Aceptar** para que se efectúe la asignación. Si asigna un sobrenombre a una impresora que ya disponga de uno, el sobrenombre nuevo sustituirá al antiguo.

Si se asigna un sobrenombre a una impresora, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles muestra el sobrenombre en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora** en lugar de la dirección de la impresora. Cuando imprima un documento en el futuro, podrá seleccionar rápidamente una impresora escribiendo los primeros caracteres del sobrenombre en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora**; de esta forma, no es necesario recordar la dirección de red. Por ejemplo, para seleccionar *Color LaserJet de Susana*, sólo tendrá que escribir una **C**. Si HP Mobile Printing para ordenadores portátiles no muestra la impresora correcta, continúe introduciendo caracteres hasta que se identifique la impresora correspondiente.

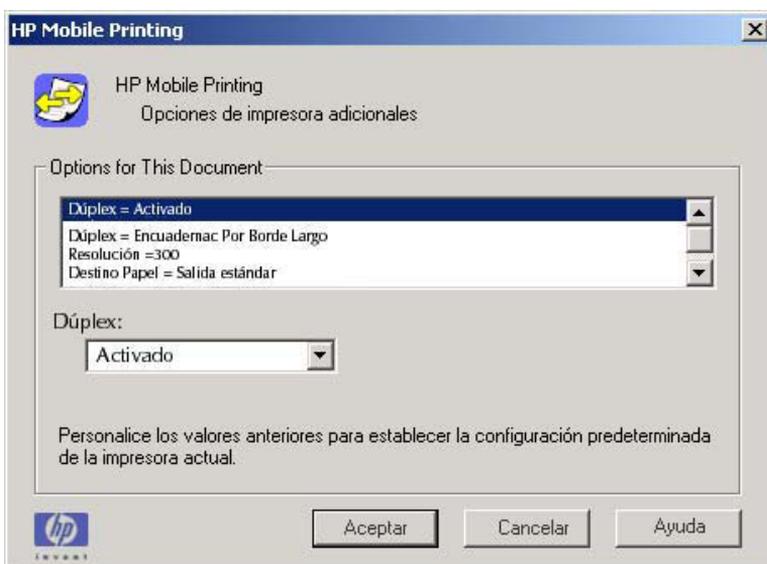
## Propiedades

Si hace clic en **Propiedades** y la impresora de destino especificada no puede mostrar sus funciones, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:



Es una respuesta normal para algunos modelos de impresoras. Significa que no se puede modificar la configuración de las funciones de la impresora, como la impresión a doble cara o la cantidad.

Si hace clic en **Propiedades** y la impresora de destino especificada puede mostrar sus funciones, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:



### Nota

Las opciones enumeradas varían según el modelo y la configuración específica de la impresora.

El cuadro de diálogo **Opciones de impresora adicionales** contiene una lista por la que puede desplazarse de las opciones disponibles para la impresora seleccionada y un control que puede utilizar para cambiar la configuración de la opción de impresora seleccionada. Dicho control puede ser una lista desplegable o un campo de texto editable, dependiendo de la opción que se seleccione.

Para especificar la configuración de la opción de impresora, siga estos pasos:

- 1 Seleccione la opción de impresora de la lista de opciones.
- 2 Establezca el valor de la opción en el control que se encuentra debajo de la lista de opciones.
- 3 Repita estos pasos para las opciones que sean necesarias.
- 4 Haga clic en **Aceptar**. HP Mobile Printing para ordenadores portátiles volverá al cuadro de diálogo de la impresora de destino.

Si ha conectado el ordenador portátil a una red pública que ofrezca impresión de pago por página, cualquier cambio que realice en estos valores sólo se aplicará al documento actual.

Si ha conectado el ordenador portátil a una red local, cualquier cambio que realice en estos valores se convertirá en la configuración predeterminada para la impresora especificada en el cuadro de diálogo de la impresora de destino. Estos valores predeterminados sólo se aplicarán cuando seleccione HP Mobile Printing para ordenadores portátiles, no cuando otras personas utilicen esta impresora. Si imprime después en otra impresora, puede cambiar la configuración en el cuadro de diálogo **Propiedades** y esos valores se convertirán en la configuración predeterminada para dicha impresora. La configuración predeterminada especificada para la otra impresora no se modificará.

---

#### Nota

---

Si hace algún cambio en el cuadro de diálogo **Opciones de impresora adicionales**, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles guardará los valores para cada impresora de manera individual.

## Búsqueda

Podrá utilizar la función de búsqueda de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles para encontrar impresoras que reúnan determinados requisitos. Los criterios de búsqueda no se basan en las características o funciones de la impresora como, por ejemplo, color y monocromo o impresión a una o a doble cara. Los criterios se basan en el tipo de conexión que comparte la impresora. Los criterios de búsqueda son los siguientes:

- **Impresoras en red local:** busca impresoras disponibles en la red donde está conectado el ordenador portátil.
- **Puertos locales:** busca las impresoras conectadas a los puertos locales del ordenador portátil.
- **Impresoras públicas:** busca impresoras instaladas en una red pública para la modalidad de impresión “pago por página”.

Cuando seleccione una opción del campo **Buscar** y haga clic en **Buscar**, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles iniciará la búsqueda. Según la opción seleccionada, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles mostrará cuadros de diálogo adicionales donde podrá especificar otras opciones de búsqueda.

Si la aplicación HP Mobile Printing para ordenadores portátiles no encuentra impresoras que reúnan los criterios de búsqueda o si se produce un error, aparecerá un cuadro de diálogo. Si HP Mobile Printing para ordenadores portátiles encuentra una o más impresoras en la red que cumplan los criterios, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:



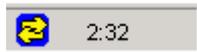
Seleccione la impresora que desee utilizar y haga clic en **Aceptar**. HP Mobile Printing para ordenadores portátiles vuelve al cuadro de diálogo de impresora de destino e introduce la dirección de la impresora seleccionada en el campo **Introduzca la dirección de red de una impresora**. Seguidamente, podrá asignar un sobrenombre a la impresora y continuar con el proceso de impresión, modificar las propiedades de la impresora, seleccionar otra impresora de la lista de direcciones o buscar otra impresora mediante criterios de búsqueda distintos.

## Recuperación del documento impreso

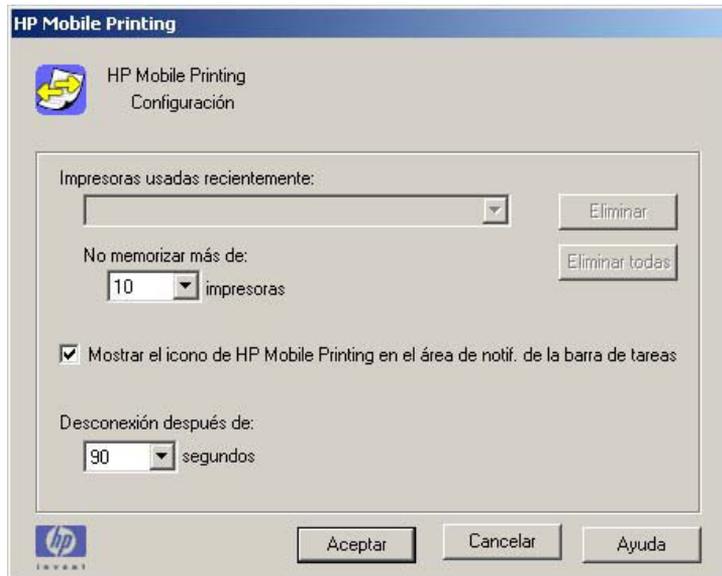
El proceso ha terminado correctamente si la dirección era correcta y la impresora pudo finalizar el trabajo de impresión. ¡Enhorabuena! Ya puede recoger el documento de la impresora.

## Establecimiento de las opciones de configuración

Cuando HP Mobile Printing para ordenadores portátiles está ejecutándose, la barra de tareas de Windows, que normalmente se encuentra en la parte inferior derecha del escritorio, contiene un icono similar a éste:



Cuando haga clic en el icono, aparecerá el cuadro de diálogo **Configuración**.



También puede abrir el cuadro de diálogo **Configuración** haciendo clic en **Inicio** de la barra de tareas de Windows, seleccionando **Programas, Hewlett-Packard, HP Mobile Printing** y haciendo clic en **Configurar HP Mobile Printing**.

Las siguientes secciones describen las tareas que se pueden llevar a cabo en el cuadro de diálogo **Configuración**.

## Gestión de la lista de direcciones

Cada vez que utiliza HP Mobile Printing para ordenadores portátiles para imprimir, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles guarda la dirección o el sobrenombre de la impresora de destino (siempre que haya alguno) en la lista de direcciones para poder acceder fácilmente a ellos cuando imprima documentos posteriormente. Podrá ver el contenido de la lista de direcciones en la lista **Impresoras usadas recientemente** del cuadro de diálogo **Configuración**.

Después de utilizar varias impresoras, es posible que desee eliminar una o más de la lista de direcciones. El cuadro de diálogo **Configuración** dispone de botones para este fin:

- El botón **Eliminar** únicamente suprime la impresora que seleccione de la lista **Impresoras usadas recientemente**.
- El botón **Eliminar todas** suprime todas las impresoras de la lista **Impresoras usadas recientemente** y desactiva el botón **Eliminar**.

Para aplicar los cambios que se han realizado, haga clic en **Aceptar**. HP Mobile Printing para ordenadores portátiles cierra el cuadro de diálogo **Configuración**.

Si se equivoca, haga clic en **Cancelar**. HP Mobile Printing para ordenadores portátiles cierra el cuadro de diálogo **Configuración** sin guardar los cambios realizados.

## Modificación del tamaño de la lista de direcciones

Puede utilizar la opción **No memorizar más de** en el cuadro de diálogo **Configuración** para especificar el número máximo de impresoras que desea que la aplicación guarde en la lista de direcciones. La opción predeterminada son 10 impresoras, aunque la cantidad puede oscilar entre 5 y 50. Si la lista supera el número máximo de impresoras, HP Mobile Printing para ordenadores portátiles suprimirá algunas de ellas, comenzando por la de fecha de utilización más antigua.

## Eliminación del icono de la barra de tareas

Puede eliminar el icono de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles de la barra de tareas de Windows. Para ello, abra el cuadro de diálogo **Configuración** y haga clic para cancelar la selección de la casilla **Mostrar el icono de HP Mobile Printing en el área de notif. de la barra de tareas**.

Después de eliminar el icono, puede acceder al cuadro de diálogo Configuración haciendo clic en **Inicio** de la barra de tareas de Windows, seleccionando **Programas, Hewlett-Packard, HP Mobile Printing** y haciendo clic en **Configurar HP Mobile Printing**.

## Modificación del tiempo que espera de red

La opción **Desconexión después de** que se encuentra en el cuadro de diálogo **Configuración** especifica el tiempo de espera HP Mobile Printing para ordenadores portátiles para realizar las operaciones de red antes de cancelar el trabajo de impresión e informar de un error. Si el ordenador portátil está conectado a una red lenta deberá seleccionar un ajuste mayor de **Desconexión después de**.

# Acceso a las funciones de hp mobile printing para ordenadores portátiles

Cuando se instala HP Mobile Printing para ordenadores portátiles, están disponibles las siguientes funciones:

- Cuadro de diálogo **Configuración**: puede utilizar este cuadro para gestionar la lista de direcciones, cambiar el tamaño de la misma, eliminar el icono de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles de la barra de tareas de Windows y cambiar la configuración del tiempo de desconexión de la red. Consulte la sección [Establecimiento de las opciones de configuración](#) para obtener más información sobre estas opciones.
- Ayuda en línea: ofrece información sobre HP Mobile Printing para ordenadores portátiles e instrucciones sobre cómo utilizar el producto.
- Página **Acerca de**: la página **Acerca de** muestra la versión de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles que está instalada y proporciona un vínculo al sitio Web de HP donde puede obtener actualizaciones de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles.
- Tutorial: ofrece una descripción general del modo de uso de HP Mobile Printing para ordenadores portátiles para que funcione de manera eficaz cuando no se encuentre en su oficina o escritorio.

Para acceder a estas funciones, lleve a cabo uno de los siguientes procedimientos:

- En la barra de tareas de Windows, haga clic con el botón derecho del ratón en el icono HP Mobile Printing para ordenadores portátiles. En el menú contextual, haga clic en la función apropiada.
- En la barra de tareas de Windows, haga clic en **Inicio**, seleccione **Programas, Hewlett-Packard, HP Mobile Printing** y haga clic en la función apropiada del menú.





i n v e n t

copyright © 2003  
Hewlett-Packard Company



5990-4801